新北性平年 從你我做起

ရှင်းပေမြို့လိင်ပိုင်းဆိုင်ရာတန်းတူမှုနှစ်ကိုသင်နှင့်ကျွမတို့ကစတင်ကြပါစို့

繼承權利、扶養義務 無性別差異

အမွေဆက်ခံရေး၊ကျွေးမွေးစောင့်ရှောက်ရေးတာဝန်သည်ကျား/မ မခွဲခြား

繼承登記Q & A

အမွေဆက်ခံရန် မှတ်ပုံတင်ရေး အမေးအဖြေ

Q1：法定繼承人之順序為何？

မေး။ ။ ဥပဒေရေးရာ အမွေဆက်ခံသူ အစဉ်အတိုင်းက ဘယ်လိုရှိပါသလည်း။

答：依民法第1138 條至第1141 條規定，配偶有互相繼承的權利；繼承人繼承遺產的順序，除配偶外，以被繼承人的親生子女或收養子女優先，其次依序為父母、兄弟姊妹、祖父母。

ဖြေ။ ။မြို့ပြဥပဒေ ပုဒ်မ ၁၁၃၈မှ ပုဒ်မ ၁၁၄၁ ပြဋ္ဌာန်းချက်အရ၊ အိမ်ထောင်ဖက်အချင်းချင်း အမွေဆက်ခံပိုင်ခွင့် ရှိပါတယ်။အမွေဆက်ခံသူ အမွေဆက်ခံတဲ့ အစဉ်အတိုင်းက အိမ်ထောင်ဖက်မှလွဲ၍ သားသမီး (သို့) မွေးစားသားသမီးကို ဦးစားပေးပြီး၊ဒုတိယအနေနဲ့ က မိဘ၊မောင်နှမနဲ့ အဘိုးအဘွားတို့ ဖြစ်ပါတယ်။

Q2：出嫁的女兒是否有權繼承娘家父母所遺留的財產？

မေး။ ။အိမ်ထောင်ပြုပြီးတဲ့ သမီးက ကွယ်လွန်သူမိဘရဲ့ ကျန်ရစ်တဲ့ အမွေအနှစ်ကို ဆက်ခံပိုင်ခွင့် ရှိပါသလား။

答：我國民法明文規定繼承權，不因性別及「已婚」或「未婚」的身分而給予任何差別待遇，故出嫁的女兒有繼承去世父親或母親遺產的權利。

ဖြေ။ ။မြို့ပြဥပဒေအရ ဆက်ခံပိုင်ခွင့်က အိမ်ထောင်ပြု(သို့)အိမ်ထောင်မပြု ခွဲခြားခြင်း မရှိပါ။ အဲဒါကြောင့် အိမ်ထောင်ပြုပြီးတဲ့ သမီးက ကွယ်လွန်သူမိဘရဲ့ ကျန်ရစ်တဲ့ အမွေအနှစ်ကို ဆက်ခံပိုင်ခွင့် ရှိပါတယ်။

Q3：外國人可否取得或繼承臺灣地區不動產權利？

မေး။ ။နိုင်ငံခြားသားက ထိုင်ဝမ်နိုင်ငံအတွင်း အိမ်ခြံမြေရယူခွင့်(သို့) ဆက်ခံပိုင်ဆိုင်ခွင့် ရှိပါသလား။

答：外國人可否取得或繼承土地權利，需先看該外國人所屬的國家與我國有無平等互惠條件。所謂平等互惠即該外國人所屬之國家對我國人民在該國可以享有同等之權利。

ဖြေ။ ။နိုင်ငံခြားသားက ထိုင်ဝမ်နိုင်ငံအတွင်း အိမ်ခြံမြေရယူခွင့်(သို့) ဆက်ခံပိုင်ဆိုင်ခွင့် ရှိမရှိသည် ပထမဦးဆုံး အဆိုပါနိုင်ငံခြားသားရဲ့ နိုင်ငံနဲ့ ထိုင်ဝမ်နိုင်ငံ အချင်းချင်း အပြန်အလှန်တန်းတူ အခြေအနေခံစားခွင့်များ ရှိမရှိကိုလေ့လာရမည်။ဆိုလိုသည်မှာ အဆိုပါနိုင်ငံခြားသားရဲ့ နိုင်ငံက ထိုင်ဝမ်နိုင်ငံသားများကို အချင်းချင်းတန်းတူရေးနှင့် အပြန်အလှန်အကျိုးတူညီသော အခွင့်အရေးများ ခံစားခွင့်ရှိရေးဖြစ်သည်။

以下以越南、印尼、泰國、菲律賓及緬甸為例：

အောက်ပါ အင်ဒိုနီးရှား၊ထိုင်း၊ဖိလစ်ပိုင်နှင့်မြန်မာနိုင်ငံတို့၏ ဥပမာများအရ၊

越南 ဗီယက်နမ်	不得取得及繼承我國不動產。 ထိုင်ဝမ်နိုင်ငံရဲ့ အိမ်ခြံမြေရယူခွင့်(သို့) ဆက်ခံပိုင်ခွင့် မရှိပါ။
印尼 အင်ဒိုနီးရှား	不得取得及繼承我國不動產。 ထိုင်ဝမ်နိုင်ငံရဲ့ အိမ်ခြံမြေရယူခွင့်(သို့)ဆက်ခံပိုင်ခွင့် မရှိပါ။
泰國 ထိုင်း	泰國人得因繼承而取得我國土地權利；泰國之人民或法人因居住或投資目的者，得在我國取得土地權利。

	ထိုင်းနိုင်ငံသားက ထိုင်ဝမ်နိုင်ငံရဲ့ အိမ်ခြံမြေရယူခွင့်(သို့) ဆက်ခံပိုင်ခွင့်ရှိသည်။ ထိုင်းနိုင်ငံသား(သို့)ကုမ္ပဏီအဖွဲ့အစည်းက နေထိုင်ရန်(သို့)ရင်းနှီးမြှုပ်နှံရန် ရည်ရွယ်ပါက ထိုင်ဝမ်တွင် အိမ်ခြံမြေရယူပိုင်ဆိုင်ခွင့် ရှိသည်။
菲律賓 ဖိလစ်ပိုင်	准許菲律賓自然人或其公司在我國取得區分所有建物全部專有部分40%以下(包含 40%)建物所有權，並依公寓大廈管理條例之規定准其取得基地所有權及地上權之應有部分。菲律賓人民在我國繼承取得土地及建物，不受上開限制。 ဖိလစ်ပိုင်သား (သို့) သူ့ရဲ့ကုမ္ပဏီက ထိုင်ဝမ်တွင်စီးပွားဖြစ် အဆောက်အဦး အားလုံး၏ အစိတ်အပိုင်း၄၀ရာခိုင်နှုန်းအောက်(၄၀ရာခိုင်နှုန်းအပါအဝင်)ရှိ အဆောက်အဦးကို ပိုင်ဆိုင်ခွင့်၊ထိုတိုက်ခန်းအဆောက်အအုံရဲ့ စည်းမျဉ်းများအရ မြေပေါ်အဆောက်အဦး၏ အစိတ်အပိုင်းလည်း ရယူခွင့်ရှိသည်။ ဖိလစ်ပိုင်လူထုက ထိုင်ဝမ်နိုင်ငံတွင် မြေယာနှင့်အဆောက်အဦး ရယူခြင်းနှင့် အမွေဆက်ခံခြင်းကို ကန့်သတ်ထားခြင်းမရှိပါ။
緬甸 မြန်မာ	不得取得及繼承我國不動產。 ထိုင်ဝမ်နိုင်ငံရဲ့ အိမ်ခြံမြေရယူခွင့်(သို့)ဆက်ခံပိုင်ခွင့် မရှိပါ။

Q4：取得臺灣地區居留證的外籍配偶可以購買臺灣地區的不動產嗎？

မေး။ ။ထိုင်ဝမ်နိုင်ငံရဲ့နေထိုင်ခွင့်ပါမစ်ရရှိထားတဲ့ နိုင်ငံခြားသားအိမ်ထောင်ဖက်က ထိုင်ဝမ်ရဲ့ အိမ်ခြံမြေကို ဝယ်ယူခွင့်ရှိပါသလား။

外籍配偶雖有居留證，但在尚未取得中華民國國籍前，依然屬於外國人，需視該外籍配偶所屬的國家與我國有無平等互惠條件，後續流程皆需依外國人取得不動產方式辦理。

နိုင်ငံခြားသားအိမ်ထောင်ဖက်က ထိုင်ဝမ်နိုင်ငံရဲ့နေထိုင်ခွင့်ပါမစ်ရရှိထားပေမဲ့၊ထိုင်ဝမ်နိုင်ငံသားအဖြစ်မခံယူသေးပါက နိုင်ငံခြားသားပါပဲ။ အဆိုပါနိုင်ငံခြားသားရဲ့ နိုင်ငံနဲ့ထိုင်ဝမ်နိုင်ငံအချင်းချင်းတန်းတူရေးနှင့် အပြန်အလှန်အကျိုးတူညီသောအခွင့်အရေးများ ခံစားခွင့်ရှိမရှိကို ကြည့်ရှုရန်ဖြစ်ပြီး၊ နောက်ဆက်တွဲ လုပ်ငန်းစဉ်သည် နိုင်ငံခြားသားများ အိမ်ခြံမြေရယူခွင့်နည်းလမ်းအရ ဖြစ်သည်။

＊貼心小叮嚀＊

＊အကြံပြုသတိပေးခြင်း＊

民法規定繼承人之繼承權並無性別差異，直系血親間也互負扶養義務，子女均有扶養父母的義務！

မြို့ပြဥပဒေအရ အမွေဆက်ခံသူ၏အမွေဆက်ခံခွင့်သည်ကျား/မ မခွဲခြားပါ။သွေးဆက်တူသောဆွေမျိုးသားချင်းအချင်းချင်း ကျွေးမွေးစောင့်ရှောက်ရေး တာဝန်ရှိပြီး၊သားသမီးတိုင်း မိဘကိုကျွေးမွေးပြုစုရမည့် တာဝန်ရှိသည်။

【新北市政府地政局暨各地政事務所 關心您的權益！】

【ရှင်းပေမြို့စည်ပင်သာယာအစိုးရနှင့် ဒေသန္တရအစိုးရမှ သင့်ရဲ့ အခွင့်အရေးနဲ့ ပတ်သက်ပြီး သတိပေးပါရစေ။】